

دردنجی سنه - يدنجی جلد

۲۰۲ نومرو

۱۲ جمادی الاول ۱۳۱۳ - تشرین اول ۱۳۱۱

اداره خانه سی

باب عالی جاده سنده قصبه کتبخانه.
سیدر. رساله یه متعلق کافه مسئولیت
و خصوصیات ایچون (قصبه کتبخانه
سنه) مراجعت اولونور.

نسخه سی ۲۰ پاره در



آبونه بدلی

بر سنه لك الی ایکی نسخه سی پوسته
اجرتیه برابر بروجه پیشین ۳۵
غروش، استانبول ایچون اداره.
خانه دن آلمق اوزره ۲۰ غروشه در.

نسخه سی ۲۰ پاره در

پنجشنبه کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رساله

وبويله جه ترقیات مدنيه به موافق بر حقوق جزانك تأسيسنى
تسهيل ايتمكدن.

ابن فكري لطفی

پاكيزه

مابعد

صباحلری باغچه به چيفدينى زمان يراقلى اوستند
پارلايان زاله لری، کيجه يي سوديکندن آیری کچرن عاشقلىرى
کوزنده تترمين ياش قطره لرينه بکزه در، صکره ده مندييله
سيلوب قورودردی .

هر يراق، هر چيچک، کنج قزک کوکلنه بر حس
سوداوى القا ايدردی .

کيجه ياغان ياغموردن بونى بولکش بر منکشه يي - واه!
زوالى نچون بويله محزون طور بيورسک - دهرک دوزلدن،
هنوز آچلمش برکک دنک آلى بوسه لرله تبریک ايدرا!..

۸

او آقشام سفره عالي پک شطارتلى کچدی ميني ميني
قوشلر قدر شن ونشه لى اولان عفت، بلورى قهقهه لريله
هرکسه شوق و سرور و يريوردی. عفت اک کدرلى زمانده
بيله کولر يوزلى، شطارتلى بولنوردی. حتى قزخغزک
بشوش چهره سنى کورنلر هيچ بر الم و دردی اولمديغنه،
فوق العده بختيارلغنه حکم ايدرلردی. فقط کنج قيز ظن
اولندينى قدر بختيار والمدين آزاده دکلدی. والده سنک
وفاتی کوکلنده التياميز اوليه جق برياره براقش ایدی .
پاکيزه به کلنججه: محزونيتى يالکيز پديريله برابر بولندينى
مدت جملی بر شطارتله ستر ايدر، سائر زمانلر دائما متفکر
ومتالم ياشاردی !

زوالمى به استقبال پک مظلوم کورينوردی. على الخصوص
نقل ايتديکمز زمانلر پدری بالواسطه کنديسنه، ازدواج
زمانک حلوانی، طالبلرندن بريسنی انتخاب ايتمسی لازم
کلديکنى اخطار ايتمکده کندى ايسه اونلردن هيچ برينى
آرزوسنه، فکرينه مطابق بوله مديغندن وجدانى اتشلىر
ايچنده قالمده ایدی.

ديوردی که :

— اوف ! يارب عجب انسان بختيار اولمق ايجون مطلق
تاهل ايتمکى لازمدر؟ . فکريمه موافق اوليان بر آدم

ايله ازدواج بنم ايجون سعادت دکل جهنم عذابيدرا! . يمکدن
صکره شرف خانم کلدى عفت سر قومه يي پک سوديکى
وبرايکى ايدر کورمديکى ايجون صاريله زق بر چوق اوپدی .
نير پک حرمنه ديوردی که :

— دنيا ده اک بويوک سعادت مکر کنجک ايمش .
شو چو جقلىرک کمال صفوتله او بوشمه لری . طاتلى طاتلى
قهقهه لری بنى امر ندردی. تکرار کنجلمشک ممکن اولسه،
دم شبا پک قيمتى پک کوزل بيلير، بر کونى مغموم کچير-
مزدم! لکن هيات! بارى بوندن صکره بزده سودکلر منزک
نشئه و بمنو نييله اکنه لم. شيمدى بنم ايجون اک بويوک سعادت
پاکيزه مى شانه لايق بريسنه ويروب اخفادى يي اوقشام قدر.
انشالله اکاده يقينده موفق اولورم .

شو صوک سوزلر پاکيزه نك قولاعنه بارقه بلا کي
تأثير ايتدی .

— عجب بابامک بکالايق کورديکى زوج ناصل اوله جق؟ -
ديه مرلاندی . بو سوزلری ايشتيکى وقت غيراختيارى
اوله رق حس ايتديکى حدت بو آقشام شدت حاصل ايلدی.
رفيقه لرينه خطاباً :

— هايدى! هايدى باغه کيدلم! ظن ايدرسهم او طه
پک صيچاق بو غوله جغم! . - دهرک، اونلری بکله مکسزين
فيودن فرلايوب چيقدی. عفت آرقه سندن - پاکيزه کانی
کتيره يمى؟ - ديه سسلندی ايسه ده قولاغنه بيله کيرمدی .
عفت کندى کندينه ديوردی که :

— ينه بو کيجه حالنده فوق الحد بر حدت وار! آه
بو قيزک حالى مشکل بر معماره اسرارينه عقل ايرمزکه! ..
ماهتابک کوزللىکى، اطرافک سکوتى، بو سکوت
آره سنده شرفک مؤثر صداسيله حزين حزين - بختيار
اولمقدمه کوچ عالمده آه! - گفته لى حجاز شرقى يي اوقوييشى
اوقدرتأثير ايتدی که آره صره کيريشلرينه براوق و وره رق
کويارفاقت ايتديکى کانی الندن آنوب - شرف الله غشقنه
بو شرقى يي بر قاچ کره تکرار ايت! ديه باغردی. بو کيجه به
قدر رفيقه لرينه قارشى شودرجه ضمه قلب کوسترمه مشدى.
بو حالندن ينه کندى محجوب اولدی. کولمکه غيرت ايدرك
ديديکه :

— شبهه سز بو حالم سزى کولدور مشدر! فقط سببى

بیلیمه دیکم حالدہ بو کیجه کندیمدہ خارق العاده بر حال
حزن حس ایدیوم!

— عفت بنده سندن ایو بر حالدہ دکلم که سنکله
استهزا ایدیوم! — جوانی ویردی . شرف خام ذاتاً
کنندی صداسیله ینه کنندی غشی اولمش اولدیغندن شو
سوزلرک فرقه بیلہ اولدی . او رفیقہلری کی حزنک
سببی بیلیمور دکلدی .

بر وفاسز طرفندن پارجه لشمس اولان کوکلنه
اغلا یوردی .

مابعدی وار ب. ض



ادبیاتک فلسفه ده اهمیتی

فلسفه نك اك بيوك شعبه سی اولان «پسیقولوژی» ده
هر کسک نظر بیقیدانه ایله باقدینی بر چوق شیلرک پک
بیوک اهمیتی وارد . بر صورت عمومیه ده مادامکه
فلسفه دن مقصد تحری حقیقتدر شو خصوصی تأمین
ایده جک هر نه وار ایسه جالب دقت اولق طبیعیدر .
«پسیقولوژی» نك غایه سی ، احوال خارجیة بشریه ایله
حسیاتک ظهور مناسبات و تکاملنی کشف و تحقیق
ایتمکدن عبارتدر . حالبوکه بویله بر شی انجق احوال عالم
حقنده بر خیلی وقوف و معلوماتک تدارک و تهیه سیله
قابل الاجرادر . بز حسیاتی یالکز تجلیاتی ایله طانیغه
موفق اولمقدیز . بناء علیه بو تجلیاتک «پسیقولوژی» ده
فوق العاده حائز اهمیت اوله جنی طبیعیدر .

حسیاتک بالجله تجلیاتی — ولو اک عادی مشاغل بشریه ده
اولسون — شایان تدقیقدر . بدایت حیات بشریه دن اعتباراً
هیچ بر شی یاپلما مشدرکه اوراده حسیاتک صورت
حصول و جریانی از چوق نمایان اولسون . اک عادی سوز ،
اک اهمیتسز وقایع بیلہ احوال مغنویه نك از چوق ترجمانی
اوله جق و تقدیر ماهیتته خدمت ایده بیلہ جک بر حالدہ در .
شو قدرکه بونقطه نظر دن بالجله اثار خارجیہ عین اهمیتی
حائز اوله ماز : بر قسمی حسیاتک اک نازک ورقیق نقطه لرنده
بیلہ ترجمانی اوله بیلور دیگر قسمی ایسه ، بو خصوصده
انجق پک محدود بر خدمت اعاده ایده بیلور مثلاً علوم و فنون

بر قومک تقدیر حسیاتی خصوصنده پک او قدر حائز اهمیت
اوله ماز حالبوکه او قومک ترتیب ایلدیکی قوانین ، موقع ادبه
قویدینی جل حکمیه و ضروب امثال مجموعہ لری فوق العاده
بر صورتده احوال مغنویه سنک تعیین و تقدیرینه خادمدر .
فقط بو بابده اک زیاده مهم اولان شی هر قومک کندینه
مخصوص اولان ادبیاتیدر .

ادبیاتک بر صورت عمومیه ده تاریخی و خصوصیه
صورت ظهوری بو کون از چوق تأید و تحقیق ایتشددر .
ادبیات و قتیله رقص و موسیقی ایله تماماً متحد اوله رق
اوچنکده سبب ظهوری معبدلرده اجرا اولنان آیین ایش .
بو رسمک اجراییله موظف اولان اشخاصک بر قسمی
غایت ابتدائی بر طاقم موسیقی آلتیریه ترنم و دیگر قسمیده
آکا تغنیات ایله رفاقت و بعضیلرنده اجرای رقص
ایلمش . ایشته ادبیات ، ابتدالری موسیقی ورقص ایله
برابر معبدلرده محصور قالمش و بالاخره تکامل سایه سنده
ایرله رق انلر کی مستقل بر شعبه تشکیل ایده بیلما مشدر .
تکاملک قواعد اساسیه سندنبری اولان بسیطدن مرکبه
کچمک کیفیتندن ادبیاتده ، متأثر اوله رق هر مملکتده تلخاط
و تشعب ایله نظم و نثر کی ایکی بیوک قسمه و بونلرده دیگر
بر طاقم اقسام صغیره یه آیرلما مشدردر .

بالاده ده عرض اولدینی وجهله بر قومک تدقیقات
حسیه سنده ادبیاتک بیوک بر اهمیتی وارددر . ادبیات ، حسیاتک
طوغریدن طوغریه ترجمانی اولدیغندن بونک صورت
جریانی بالطبع قوانین و عرف و عاداتدن ، صورت تربیه دن
دها ایو کوستره بیلور . زیرا بونلرک مملکت محصولی
اولیه رق خارجدن کله بیلمه لری و یاخود حسیاتنه عائد
اولیان بعض اسباب تحتده ظهور ایلما لری قابل الامکاندر .
فقط ادبیات اک زیاده حسیاتک تحت تأثیرنده بولندیغندن
شو محاذیر ابتدالری انده ده موجود اولسه بیلہ زمانله
تماماً محو اولور و بو یولده باشلایان بر ادبیات از وقتده
مملکت محصولی دینله جک درجه ده حسیات ملیه نك توضیح
و تفسیرینه خدمت ایده بیلور .

بو کون تماماً «قوژموپولیت» بر حالدہ بولنان ادبیات
عثمانیه بیلہ — ترکیبنده کی عناصر اجنبیه تأثیرات محلیه سایه سنده
عثمانیلشهرق — زمانله ملی بر حاله کله جک و عثمانیلرک